



UNITED NATIONS
ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE

osce Organization for Security and
Co-operation in Europe

**“ВЫПОЛНЕНИЕ ОРХУССКОЙ КОНВЕНЦИИ СЕГОДНЯ: ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПУТИ ДЛЯ
УЛУЧШЕНИЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И УПРАВЛЕНИЯ ЗАВТРА”**

СУБРЕГИОНАЛЬНАЯ ВСТРЕЧА, ПОСВЯЩЕННАЯ КОНВЕНЦИИ ЕЭК ООН О ДОСТУПЕ К ИНФОРМАЦИИ, УЧАСТИИ
ОБЩЕСТВЕННОСТИ В ПРИНЯТИИ РЕШЕНИЙ И ДОСТУПЕ К ПРАВОСУДИЮ В ВОПРОСАХ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Рахат Палас Отель,
Алматы, Казахстан
22-23 мая 2012 года

Предварительная Программа

А. Обзор сессий

Председательствующий на субрегиональной встрече:
Г-н Ян Дарпо, Председатель Целевой группы по доступу к правосудию

22 мая 2012 года

8:30 – 9:30	Регистрация	
СЕССИЯ I: Открытие (совместная сессия)		
9:30 – 10:00 <i>(синхронный перевод английский / русский)</i>	<p><i>Приветствие:</i></p> <p>г-н Анатолий Дерновой, Ответственный Секретарь Министерства Охраны Окружающей Среды Республики Казахстан;</p> <p>г-жа Жаннет Клетцер, Заместитель Главы Центра ОБСЕ в Астане;</p> <p>г-н Владимир Борисов, Судья Верховного Суда Республики Казахстан</p> <p><i>Вступительное слово:</i></p> <p>г-жа Марина Януш, Специалист по Вопросам Окружающей Среды, Европейская Экономическая Комиссия ООН</p>	Пленарное заседание
СЕССИЯ II: Создание основы (совместная сессия)		
Модератор: г-жа Жаннет Клетцер , Заместитель Главы Центра ОБСЕ в Астане		
10:00 – 10:30 <i>(синхронный перевод английский / русский)</i>	<p>1. Экологические права и права человека: взаимосвязи в международном праве</p> <p>Сессия исследует генезис экологических прав, а также взаимосвязь Орхусской Конвенции с другими многосторонними соглашениями и договорами по окружающей среде и правам человека.</p> <p><i>Докладчик:</i> г-н Ян Дарпо, Председатель Целевой группы по Доступу к Правосудию</p>	Презентация с последующей дискуссией на пленарном заседании

10:30 – 11:00 (синхронный перевод английский / русский)	2. Совершенствование осуществления Орхусской Конвенции Сессия обеспечивает обзор последних трендов и вызовов в реализации трех главных направлений Конвенции: доступ к информации, участие общественности в принятии решений и доступ к правосудию. <i>Докладчик:</i> г-н. Вадим Ни , Исполнительный Директор Азиатского-Американского Партнерства, бывший член комитета по исполнению Орхусской Конвенции		Презентации с последующей дискуссией на пленарном заседании
11:00 – 11:15	<i>Кофе-брейк</i>		
СЕССИЯ III: Параллельные семинары (детали в разделе Б Программы)			
11:15 – 13:00	СЕМИНАР I: Экологизация правосудия и роль судебной системы в данном процессе	СЕМИНАР II: Осуществление Орхусской Конвенции: изучение практического опыта	
13:00 – 14:30	<i>Обед</i>		
14:30 - 16:30	СЕМИНАР I: продолжение	СЕМИНАР II: продолжение	
16:30 – 16:45	<i>Кофе-брейк</i>		
16:45 – 18:30	СЕМИНАР I: продолжение	СЕМИНАР II: продолжение	
19:00	Прием по приглашению Центра ОБСЕ в Астане		

23 мая 2012 года

СЕССИЯ III: Параллельные семинары – продолжение			
9:00 – 11:00	СЕМИНАР I: продолжение	СЕМИНАР II: продолжение	
11:00 – 11:15	<i>Кофе-брейк</i>		
11:15 – 13:00	СЕМИНАР I: продолжение	СЕМИНАР II: продолжение	
13:00 – 14:30	<i>Обед</i>		
14:30 – 16:30	СЕМИНАР I: продолжение	СЕМИНАР II: продолжение	
16:30 – 16:45	<i>Кофе-брейк</i>		
СЕССИЯ IV: Проведение общей оценки и перспективы (совместная сессия)			

<p>16:15 – 17:30 (синхронный перевод английский / русский)</p>	<p>1. Преимущества, трудности и решения</p> <p>На сессии будут рассмотрены результаты параллельных семинаров, осветивших достижения, трудности, пути решения и хорошие практики в осуществлении и выполнении Орхусской Конвенции в странах Центральной Азии.</p> <p><i>Докладчики:</i> г-жа Елена Лаевская / г-н Дмитро Скрыльников г-н Андрей Андрусевич / г-жа Эгине Ахвердян г-жа Эсра Буттанри, Советник по вопросам окружающей среды, Офис Координатора Экономической и Экологической Деятельности ОБСЕ г-н Каныбек Исабаев, Орхусский Центр г.Ош г-жа Мара Силина, Координатор Кампании по участию общественности, Европейский ЭкоФорум</p>	<p>Презентации с последующей дискуссией на пленарном заседании</p>
<p>17:30 – 17:50 (синхронный перевод английский / русский)</p>	<p>2. Образование и повышение осведомленности как основные инструменты для развития национального потенциала</p> <p>Сессия предоставит платформу для дискуссии о том, как заинтересованные стороны могли бы внести вклад через образовательные и информационные мероприятия в укрепление потенциала в целях осуществления Конвенции.</p> <p><i>Докладчики:</i> Орхусские центры, учреждения повышения квалификации судей, неправительственные организации и другие заинтересованные</p>	<p>Пленарное заседание</p>
<p>17:50 – 18:00 (синхронный перевод английский / русский)</p>	<p>Заключительное слово Председателя</p>	

Б. Подробная программа семинаров

(а) Программа Семинара I

22 мая 2012 года

	<p>СЕССИЯ III - Семинар I: Экологизация правосудия и роль судебной системы в данном процессе</p> <p><i>Председательствующий:</i> г-н Ян Дарпо, Председатель Целевой группы по доступу к правосудию <i>Модераторы:</i> г-жа Елена Лаевская, Белорусский Государственный Университет, член специализированной арбитражной комиссии Постоянного арбитражного суда г-н Дмитрий Скрыльников, адвокат, Бюро экологических расследований</p>	
<p>9:30-11:00</p>	<p>Совместные сессии I и II (смотрите раздел А Программы)</p>	
<p>11:00 – 11:15</p>	<p><i>Кофе-брейк</i></p>	

<p>11:15 – 11:45</p> <p>(синхронный перевод английский / русский)</p>	<p>1. Введение в семинар</p> <p><i>Докладчик:</i> г-жа Марина Януш, Сотрудник по вопросам окружающей среды, Европейская Экономическая Комиссия ООН</p>	<p>Презентация с последующим представлением участников</p>
<p>11:45 – 13:00</p> <p>(синхронный перевод английский / русский)</p>	<p>2. Доступ к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды: общий обзор</p> <p>Вопрос посвящен общему обзору статьи 9 Конвенции и ее связи с другими положениями Конвенции, включая статьи 3, 4, 6 и 7, а также Приложение I.</p> <p><i>Докладчики:</i> г-н Ян Дарпо г-жа Барбара Руис, Сотрудник по правовым вопросам, Программа ООН по окружающей среде, Региональный Офис г-жа Елена Лаевская / г-н Дмитрий Скрыльников</p>	<p>Презентации с последующими вопросами и ответами</p>
<p>13:00 – 14:30</p>	<p>Обед</p>	
<p>14:30 – 15:30</p> <p>(синхронный перевод английский / русский)</p>	<p>3. Доступ к правосудию в случаях, связанных с доступом к информации и участием общественности в принятии решений</p> <p>Вопрос посвящен подробному обзору обязательств, вытекающих из пунктов 1 и 2 статьи 9, с определением трудностей в их осуществлении, примеров и конкретных дел.</p> <p><i>Докладчики:</i> г-жа Елена Лаевская / г-н Дмитрий Скрыльников</p>	<p>Презентация с последующими вопросами и ответами</p>
<p>15:30 – 16:30</p> <p>(последовательный перевод английский / русский)</p>	<p>Обсуждение конкретной ситуации, связанной с доступом к экологической информации</p> <p>Участники будут поделены на две группы для обсуждения конкретной ситуации, связанной с пунктом 1 статьи 9 Конвенции.</p>	<p>Дискуссия в группах</p>
<p>16:30 – 16:45</p>	<p>Кофе-брейк</p>	
<p>16:45 – 17:30</p> <p>(последовательный перевод английский / русский)</p>	<p>Обсуждение конкретной ситуации, связанной с участием общественности в принятии решений</p> <p>Участники будут поделены на две группы для обсуждения конкретной ситуации, связанной с пунктом 2 статьи 9 Конвенции.</p>	<p>Дискуссия в группах</p>
<p>17:30 – 18:30</p> <p>(синхронный перевод английский / русский)</p>	<p>Подведение итогов обсуждения</p> <p>Вопрос посвящен обобщению результатов дискуссий в группах для выявления преимуществ, трудностей и путей решения в обеспечении доступа к правосудию по делам, связанным с доступом к информации и участием общественности в принятии экологически значимых решений.</p> <p><i>Докладчики:</i> определенные участники</p>	<p>Пленарное заседание</p>

23 мая 2012 года

СЕССИЯ III - Семинар I: продолжение		
09:00 – 09:45 (синхронный перевод английский / русский)	4. Доступ к правосудию и право общественности на обеспечение исполнения национального законодательства, относящегося к окружающей среде Вопрос посвящен подробному обзору обязательств, вытекающих из пункта 3 статьи 9 Конвенции, с определением трудностей в их реализации, примеров и дел. <i>Докладчик:</i> г-н Вернер Хеерман , Вице-президент Ассоциации Европейских Административных Судей (АЕАД)	Презентация с последующими вопросами и ответами
09:45 – 10:30 (последовательный перевод английский / русский)	Обсуждение конкретной ситуации, касающейся права общественности на обеспечение исполнения национального законодательства, относящегося к окружающей среде Участники будут поделены на две группы для обсуждения конкретной ситуации, касающейся пункта 3 статьи 9 Конвенции.	Дискуссия в группах
10:30 – 11:00 (синхронный перевод английский / русский)	Подведение итогов обсуждения Вопрос посвящен обобщению результатов дискуссий в группах для выявления преимуществ, трудностей и путей решения в обеспечении доступа к правосудию в делах, связанных с правом общественности на обеспечение исполнения национального законодательства, относящегося к окружающей среде. <i>Докладчики:</i> определенные участники г-н Вернер Хеерман	Пленарное заседание
11:00 – 11:15	<i>Кофе-брейк</i>	
11:15 – 12:15 (синхронный перевод английский / русский)	5. Средства правовой защиты, сроки рассмотрения дел и затраты Вопрос посвящен подробному обзору обязательств, вытекающих из пунктов 4 и 5 статьи 9 Конвенции, с определением трудностей их осуществления, примеров и дел. <i>Докладчики:</i> г-жа Елена Лаевская / г-н Дмитрий Скрыльников	Презентация с последующими вопросами и ответами
12:15 – 13:00 (последовательный перевод английский / русский)	Обсуждение актуальных вопросов, связанных с имеющимися средствами правовой защиты и финансовыми издержками Участники будут поделены на две группы для обсуждения актуальных вопросов, связанных с осуществлением пункта 4 статьи 9 Конвенции.	Дискуссии в группах
13:00 – 14:30	<i>Обед</i>	

14:30 – 15:15 (синхронный перевод английский / русский)	Подведение итогов обсуждения Вопрос посвящен обобщению результатов дискуссий в группах для выявления преимуществ, трудностей и путей решения в обеспечении адекватных и эффективных средств правовой защиты и снижения финансовых и других барьеров в доступе к правосудию. <i>Докладчики:</i> определенные участники	Пленарное заседание
15:15 – 16:00 (последовательный перевод английский / русский)	6. Перспективы Вопрос посвящен подведению итогов Семинара I, призванных показать преимущества, трудности, пути решения и примеры хорошей практики в обеспечении эффективного доступа к правосудию в экологических делах и роль судебной системы, содействующей продвижению вперед.	Пленарное заседание
16:00-16:15	<i>Кофе-брейк</i>	
16:15-18:00	Совместная сессия IV (смотрите раздел A Программы)	

(б) Программа Семинара II

	СЕССИЯ III - Семинар II: Осуществление Орхусской Конвенции: изучение практического опыта Председательствующий г-н Филип Керни , Председатель Целевой группы по участию общественности в принятии решений Модераторы: г-н Андрей Андрусевич , Ресурсно-аналитический центр «Окружающая среда» г-жа Эгине Ахвердян , Ереванский государственный университет, член Комитета по вопросам соблюдения Орхусской Конвенции	
9:30-11:00	Совместные сессии I и II (смотрите Раздел A Программы)	
11:00 – 11:15	<i>Кофе-брейк</i>	
11:15 – 11:45 (синхронный перевод английский / русский)	1. Введение в семинар <i>Докладчики:</i> г-жа Эгине Ахвердян г-н Александр Пейчев , Заведующий экономического и экологического отдела, Центр ОБСЕ в Астане	Презентации с последующим представлением участников
11:45 – 13:00 (синхронный перевод английский / русский)	2. Мониторинг осуществления Конвенции Вопрос посвящен общему обзору требований в отношении отчетности и других механизмов Орхусской Конвенции, как главных источников информации для мониторинга осуществления Конвенции и выявления потребностей стран для дальнейшего укрепления потенциала. <i>Докладчик:</i> г-н Андрей Андрусевич	Презентации с последующими вопросами и ответами
13:00 – 14:30	<i>Обед</i>	

<p>14:30 – 15:30 (синхронный перевод английский / русский)</p>	<p>3. Доступ к экологической информации Вопрос посвящен подробному обзору основных положений Конвенции, касающихся доступа к экологической информации (статьи 4 и 5 Конвенции) и их практическое применение. <i>Докладчики:</i> г-жа Эгине Ахвердян г-да Гульсара Ескендинова, Национальный Орхусский Центр, Министерство Охраны Окружающей Среды Республики Казахстан</p>	<p>Презентации с последующими вопросами и ответами</p>
<p>15:30 – 16:30 (последовательный перевод английский / русский)</p>	<p>Обсуждение конкретной ситуации, касающейся доступа к экологической информации Участники будут поделены на две группы для обсуждения конкретной ситуации, связанной с доступом к экологической информации.</p>	<p>Дискуссия в группах</p>
<p>16:30 – 16:45</p>	<p><i>Кофе-брейк</i></p>	
<p>16:45 – 17:30 (синхронный перевод английский / русский)</p>	<p>Подведение итогов обсуждения Вопрос посвящен обобщению результатов дискуссий в группах для выявления преимуществ, трудностей, путей решения и хорошей практики в обеспечении и получении доступа к экологической информации. <i>Докладчики:</i> Определенные участники</p>	<p>Пленарное заседание</p>
<p>17:30 – 18:30 (синхронный перевод английский / русский)</p>	<p>4. Участие общественности в принятии решений в области окружающей среды Вопрос посвящен подробному обзору основных положений Конвенции, касающихся участия общественности в принятии решений в области окружающей среды (статьи 6, 7 и 8 Конвенции), и их практическому применению. <i>Докладчики:</i> г-н Филип Керни, Председатель Целевой группы по Участию Общественности в Принятии Решений г-жа Мара Силина, Координатор Кампании по участию общественности, Европейский ЭкоФорум г-н Каныбек Исабаев, Орхусский Центр, г. Ош г-жа Шынар Изтелеуова, Жайык-Каспийский Орхусский Центр, г. Атырау</p>	<p>Презентации с последующими вопросами и ответами</p>

23 мая 2012 года

<p>СЕССИЯ III - Семинар II: продолжение</p>		
<p>09:00 – 10:15 (последовательный перевод английский / русский)</p>	<p>Обсуждение конкретной ситуации, связанной с участием общественности в принятии решений по вопросам, касающимся окружающей среды Участники будут поделены на две группы для обсуждения конкретной ситуации, связанной с участием общественности в принятии решений по вопросам, касающимся окружающей среды.</p>	<p>Дискуссия в группах</p>

10:15 – 11:00 (синхронный перевод английский / русский)	Подведение итогов обсуждения Вопрос посвящен обобщению результатов дискуссий в группах для выявления преимуществ, трудностей, решений и хорошей практики в обеспечении участия общественности в принятии решений по вопросам, касающимся окружающей среды. <i>Докладчики:</i> Определенные участники	Пленарное заседание
11:00 – 11:15	<i>Кофе-брейк</i>	
11:15 – 12:15 (синхронный перевод английский / русский)	5. Доступ к правосудию как гарантия реализации других экологических прав Вопрос посвящен подробному обзору основных положений Конвенции, касающихся доступа к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, (статья 9 Конвенции) и их практического применения. <i>Докладчики:</i> г-н Андрей Андрусевич г-н Дмитрий Прудских, Орхусский Центр Худжанда	Презентации с последующими вопросами и ответами
12:15 – 13:00 (последовательный перевод английский / русский)	Обсуждение определенной ситуации, касающейся доступа к правосудию Участники будут поделены на две группы для обсуждения определенной ситуации, касающейся доступа к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды	Обсуждения в группах
13:00 – 14:30	<i>Обед</i>	
14:30 – 15:15 (синхронный перевод английский / русский)	Подведение итогов обсуждения Вопрос посвящен обобщению результатов обсуждения в группах в целях выявления преимуществ, трудностей и путей решения в обеспечении доступа к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды. <i>Докладчики:</i> определенные участники	Пленарное заседание
15:15 – 16:00 (синхронный перевод английский / русский)	6. Перспективы Вопрос посвящен подведению итогов Семинара II, призванных показать преимущества, трудности, пути решения и примеры хорошей практики в повседневном осуществлении Орхусской Конвенции с особым фокусом на роль Орхусских Центров в регионе.	Пленарное заседание
16:00-16:15	<i>Кофе-брейк</i>	
16:15-18:00	Совместная сессия IV (смотрите раздел А Программы)	